

393L0054

N:o L 175/34

EUROOPAN YHTEISÖJEN VIRALLINEN LEHTI

19.7.1993

NEUVOSTON DIREKTIIVI 93/54/ETY,

annettu 24 päivänä kesäkuuta 1993,

eläinten terveyttä koskevista edellytyksistä saatettaessa vesiviljeltyjä eläimiä ja tuotteita markkinoille annetun direktiivin 91/67/ETY muuttamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN NEUVOSTO, joka

ON ANTANUT TÄMÄN DIREKTIIVIN:

1 artikla

ottaa huomioon Euroopan talousyhteisön perustamis-

sopimuksen ja erityisesti sen 43 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen⁽¹⁾,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon⁽²⁾,

ottaa huomioon talous- ja sosiaalikomitean lausunnon⁽³⁾,

sekä katsoo, että

eläinten terveyttä koskevista edellytyksistä saatettaessa vesiviljeltyjä eläimiä ja tuotteita markkinoille 28 päivänä tammikuuta 1991 annetun neuvoston direktiivin 91/67/ETY⁽⁴⁾ 28 artiklan mukaisesti on tarpeen tarkastella uudelleen mainitun direktiivin liitteessä A olevaa tautiluetteloa; tässä tarkastelussa on otettava huomioon sekä komission kertomus saadusta kokemuksesta että eläinlääkintäalan tiedekomitean lausunto,

eläinlääkintäalan tiedekomitean lausunnon mukaan tautiluetteloa on muutettava ottaen huomioon viimeisimmät epidemiologiset löydökset ja saatu kokemus,

on syytä tarkastella tilannetta uudelleen muualta kuin yhteisöstä peräisin olevien tautien suhteen, ja tämänhetkisten epidemiologisisten tietojen perusteella on arvioitava uudelleen tiettyjen lajien alttiut tautien yhteisön endeemisille taudille ja kyseisten tautien jaottelu direktiivin 91/67/ETY liitteessä A olevaan II ja III luetteloon, ja

olisi täsmennettävä tietyt direktiivissä 91/67/ETY säädetyt vaatimukset, erityisesti vyöhykkeiden hyväksyntämenettelyä koskevat vaatimukset sekä edellytykset saatettaessa markkinoille vesiviljeltyjä eläimiä, jotka eivät kuulu taudille alttiisiin lajeihin,

⁽¹⁾ EYVL N:o C 324, 10.12.1992, s. 16

⁽²⁾ EYVL N:o C 150, 31.5.1993

⁽³⁾ EYVL N:o C 129, 10.5.1993, s. 6

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 46, 19.2.1991, s. 1

Muutetaan direktiivi 91/67/ETY seuraavasti:

1 Korvataan 3 artiklan

a) 1 kohdan c alakohta seuraavasti:

“c) ne eivät saa olla peräisin viljelylaitokselta, joka on eläinten terveyttä koskevin perustein annetun kiellon alainen, eivätkä ne ole saaneet olla yhteydessä tällaisilta viljelylaitoksilta peräisin oleviin eläimiin, erityisesti sellaisilta viljelylaitoksilta, joihin kohdistuu yhteisön vähimmäistoimenpiteistä tiettyjen kalatautien torjumiseksi 24 päivänä kesäkuuta 1993 annetun neuvoston direktiivin 93/53/ETY(*) mukaisia valvontatoimenpiteitä,

(*) EYVL N:o L 175, 19.7.1993, s. 23”

b) lisätään 4 kohta seuraavasti:

“4 Tätä artiklaa sovelletaan rajoittamatta direktiivissä 93/53/ETY tiettyjen kalatautien, erityisesti luettelossa I olevien tautien, torjumisesta annettujen säännösten soveltamista.”

2 Korvataan 5 artiklan 1 kohdassa johdanto-osa seuraavasti:

“1 Saavuttaakseen hyväksytyn vyöhykkeen aseman yhden tai useamman liitteessä A olevan II luettelon 1 palstassa tarkoitetun taudin osalta jäsenvaltioiden on esitettävä komissiolle:”

3 Korvataan 5 artiklan 2 kohta seuraavasti:

“2 Komissio tutkii 1 kohdassa tarkoitetut tiedot. Komissio hyväksyy vyöhykkeet näiden tietojen perusteella 26 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen. Jos virallinen laitos peruuttaa vyöhykkeen hyväksynnän liitteessä B olevan I jakson D kohdan 5 alakohdan, II jakson D kohdan tai III jakson D kohdan 5 alakohdan mukaisesti, komissio kumoo sen hyväksyntää koskevan päätöksen. Vyöhykkeen hyväksyntä palautetaan 26 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.”

- 4 Korvataan 6 artiklan 1 kohdassa johdanto-osa seuraavasti:

“1 Saavuttaakseen hyväksymättömällä vyöhykkeellä sijaitsevan hyväksytyin viljelylaitoksen aseman yhden tai useamman liitteessä A olevan II luettelon 1 palstassa tarkoitettun taudin osalta jäsenvaltioiden on esitettävä komissiolle:”

- 5 Korvataan 7 artiklan 1 kohdassa johdanto-osa seuraavasti:

“1 Liitteessä A olevan II luettelon 2 palstassa tarkoitettuihin taudelle alttiisiin lajeihin kuuluvien elävien kalojen ja niiden mätimunien tai sulusolujen markkinoille saattamista koskevat seuraavat lisätakeet:”

- 6 Korvataan 8 artiklan 1 kohdassa johdanto-osa seuraavasti:

“1 Liitteessä A olevan II luettelon 2 palstassa tarkoitettujen elävien nilviäisten markkinoille saattamista koskevat seuraavat lisätakeet:”

- 7 Korvataan 9 artiklan 1 kohdassa ensimmäinen virke seuraavasti:

“1 Liitteessä A olevan II luettelon 1 palstassa tarkoitetuille taudelle alttiit kalat on teurastettava ja niiden sisälmykset on poistettava ennen lähettämistä.”

- 8 Korvataan 9 artiklan 2 kohdassa johdanto-osa seuraavasti:

“2 Liitteessä A olevan II luettelon 1 palstassa tarkoitetuille taudelle alttiit elävät nilviäiset on toimitettava joko suoraan ihmisravinnoksi tai säilyketoellisuudelle; niitä ei saa sijoittaa uudelleen veteen paitsi siinä tapauksessa, että:”

- 9 Korvataan 14 artikla seuraavasti:

“14 artikla

1 Elävien viljelykalojen, jotka eivät kuulu liitteessä A olevan II luettelon 2 palstassa tarkoitettuihin taudelle alttiisiin lajeihin, sekä niiden mätimunien ja sulusolujen markkinoille saattamista koskevat seuraavat lisävaatimukset, sanotun kuitenkin rajoittamatta liitteessä A olevan III luettelon 1 palstassa tarkoitettuja tautia varten 12 ja 13 artiklassa säädetyn menettelyn mukaisesti asetettujen vaatimusten noudattamista:

- a) jos niitä aiotaan tuoda hyväksytylle vyöhykkeelle, niiden mukana on oltava 11 artiklan mukaisesti siirtoasiakirja, joka on 26 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen laadittavan mallin mukainen ja jossa todistetaan, että ne ovat peräisin vyöhykkeeltä, jossa on sama terveystilanne, hyväksymättömällä vyöhykkeellä sijaitsevasta hyväksytystä viljelylaitoksesta tai viljelylaitoksesta, joka voi sijaita hyväksymättömällä vyöhykkeellä, edellyttäen, että tällaisessa viljelylaitoksessa ei ole kaloja, jotka kuuluvat liitteessä A olevan II luettelon 2 palstassa tarkoitettuihin taudelle alttiisiin lajeihin ja että viljelylaitos ei ole yhteydessä vesistöön tai rannikko- tai suistovesiin.

Jäsenvaltiot voivat kuitenkin ennen 28 artiklassa säädetyn uuden tarkastelun tuloksia 26 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen pyytää poikkeusta edellisestä alakohdasta, erityisesti kieltääkseen tässä kohdassa tarkoitettujen sellaisten kalojen tuomisen hyväksytylle vyöhykkeelle, jotka ovat peräisin hyväksymättömällä vyöhykkeellä sijaitsevasta hyväksytystä viljelylaitoksesta edellyttäen, että tällaisella viljelylaitoksella ei ole kaloja, jotka kuuluvat liitteessä A olevan II luettelon 2 palstassa tarkoitettuihin taudelle alttiisiin lajeihin ja että viljelylaitos ei ole yhteydessä vesistöön tai rannikko- tai suistovesiin. Aiheellisista vaatimuksista ja toimenpiteistä tuon säännöksen yhtenäisen noudattamisen varmistamiseksi säädetään samaa menettelyä noudattaen. Kunnes nämä päätökset on tehty, sovelletaan edelleen kansallisia määräyksiä ottaen huomioon perustamissopimuksen yleiset määräykset,

- b) kun niitä aiotaan tuoda viljelylaitokseen, joka täyttää liitteen C vaatimukset, vaikka sijaitseekin hyväksymättömällä vyöhykkeellä, niiden mukana on 11 artiklan mukaisesti oltava siirtoasiakirja, joka on 26 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen laadittavan mallin mukainen ja jossa todistetaan, että ne ovat peräisin hyväksytyltä vyöhykkeeltä, viljelylaitoksesta, jossa on sama terveystilanne tai viljelylaitoksesta, joka voi sijaita hyväksymättömällä vyöhykkeellä, edellyttäen, että tällaisessa viljelylaitoksessa ei ole liitteessä A olevan II luettelon 2 palstassa tarkoitettuihin taudelle alttiisiin lajeihin kuuluvia kaloja ja että viljelylaitos ei ole yhteydessä vesistöön tai rannikko- tai suistovesiin.

2 Edellä 1 kohdassa säädettyjä vaatimuksia sovelletaan saatettaessa markkinoille viljeltyjä nilviäisiä, jotka eivät kuulu liitteessä A olevan II luettelon 2 palstassa tarkoitettuihin taudelle alttiisiin lajeihin.

3 Luonnonvaraisten kalojen, nilviäisten tai äyriäisten sekä niiden mätimunien tai sulusolujen markkinoille saattamista koskevat seuraavat lisävaatimukset, sanotun kuitenkin rajoittamatta liitteessä A olevan III luettelon 1 palstassa tarkoitettuja tautia varten 12 ja 13 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen asetettujen vaatimusten noudattamista:

- a) kun ne aiotaan tuoda hyväksytylle vyöhykkeelle, niiden mukana on oltava 11 artiklan mukaisesti siirtoasiakirja, joka on 26 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen laadittavan mallin mukainen ja jossa todistetaan, että ne ovat peräisin vyöhykkeeltä, jossa vallitsee sama terveystilanne,
- b) kun ne aiotaan tuoda viljelylaitokseen, joka täyttää liitteen C vaatimukset, vaikka sijaitseekin hyväksymättömällä vyöhykkeellä, niiden mukana on oltava 11 artiklan mukaisesti siirtoasiakirja, joka on 26 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen laadittavan mallin mukainen ja jossa todistetaan, että ne ovat peräisin hyväksytyltä vyöhykkeeltä,
- c) kun kyseiset eläimet on kalastettu avomerellä ja ne on tarkoitettu jalostukseen hyväksytyillä vyöhykkeillä

ja hyväksytyissä viljelylaitoksissa, ne on asetettava karanteeniin virallisen laitoksen valvonnassa sellaisiin asianmukaisiin tiloihin ja sellaisten asianmukaisten edellytysten mukaisesti, jotka määritetään noudattaen 26 artiklassa säädettyä menettelyä.

4 Edellä 1, 2 ja 3 kohdassa säädettyjä vaatimuksia ei sovelleta, jos käytännön kokemus ja/tai tieteelliset tiedot ovat osoittaneet, että siirrettäessä vesiviljeltyjä eläimiä, jotka eivät kuulu liitteessä A olevan II luettelon 2 palstassa tarkoitettuihin taudelle alttiisiin lajeihin, tai niiden mätimunia tai sukusoluja hyväksymättömältä vyöhykkeeltä hyväksytylle vyöhykkeelle ei tapahdu passiivista taudin leviämistä.

Komissio laatii 26 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen luettelon vesiviljellyistä eläimistä, joihin sovelletaan ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettua poikkeusta, ja tarvittaessa muuttaa kyseistä luetteloa ottaen huomioon teknisen ja tieteellisen kehityksen. Niiden markkinoille saattamista koskevat erityiset edellytykset, vaadittavan saateasiakirjan malli mukaan lukien, annetaan ja muutetaan noudattaen samaa menettelyä.

5 Tätä artiklaa ei sovelleta pysyvästi akvaarioissa pidettäviin trooppisiin koristekaloihin.”

10 Lisätään 19 artiklaan 4 kohta seuraavasti:

“4 Sen varalta, että 1 kohdassa tarkoitettun luettelon laatimisesta ei ole tehty päätöstä 1 päivään tammikuuta 1994 mennessä, voidaan 26 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen säätää tarvittavista siirtymätoimenpiteistä kolmen vuoden ajaksi.”

11 Lisätään 20 artiklaan 3 kohta seuraavasti:

“3 Kunnes tässä direktiivissä säädetty tuontiedellytykset vahvistetaan, jäsenvaltioiden on huolehdittava, että vesiviljeltyjen eläinten ja tuotteiden tuontiin kolmansista maista sovelletaan edellytyksiä, jotka vastaavat vähintään yhteisön tuotteiden tuotantoa ja markkinoille saattamista koskevia edellytyksiä.”

12 Korvataan 24 artikla seuraavasti:

“24 artikla

Jos kolmannessa maassa puhkeaa tai leviää jokin vesiviljeltyjen eläinten tartuntatauti tai tarttuva tauti, joka voi vaarantaa jonkin jäsenvaltion karjan terveyden, tai jos jokin muu eläinten terveyteen liittyvä seikka antaa siihen aiheutta, sovelletaan vesiviljeltyjen tuotteiden osalta direktiivin 90/675/ETY 19 artiklassa säädettyjä sääntöjä, menettelyjä ja toimenpiteitä ja vesiviljeltyjen eläinten osalta 91/496/ETY 18 artiklassa säädettyjä sääntöjä, menettelyjä ja toimenpiteitä.”

13 Korvataan liite A seuraavasti:

“LIITE A

LUETTELO KALOJEN, NILVIÄISTEN JA ÄYRIÄISTEN TAUDEISTA/TAUDINAIHEUTTAJISTA

1	2
Taudit/taudinaiheuttajat	Taudille alttiit lajit
I LUETTELO	
Kalat Tarttuva lohen anemia (ISA)	Atlantin lohi (<i>Salmo salar</i>)
II LUETTELO	
Kalat Virusperäinen verenvuotoseptikemia (VHS)	Lohet Harjus (<i>Thymallus thymallus</i>) Muikut ja siiat (<i>Coregonus</i> -suvun lajit) Hauki (<i>Esox lucius</i>) Piikkikampela (<i>Scophthalmus maximus</i>)
Tarttuva verta muodostavan kudoksen kuolio (IHN)	Lohet Hauki (<i>Esox lucius</i>)
Nilviäiset Bonamioosi (<i>Bonamia ostreae</i>) Marteilioosi (<i>Marteilla refringens</i>)	Osteri (<i>Ostrea edulis</i>) Osteri (<i>Ostrea edulis</i>)

1	2
Taudit/taudinaiheuttajat	Taudille alttiit lajit
III LUETTELO Kalat Tarttuva haimakuoliotauti (IPN) Spring viremia of carp (SVC) Bakteeriperäinen munuaistauti eli BKD (<i>Renibacterium salmonidarum</i>) Paisetauti eli furunkuloosi (<i>Aeromonas salmonicida</i>) Yersinoosi eli enteric red mouth disease (ERM) (<i>Yersinia ruckeri</i>) Gyrodactylus salaris -tartunta (<i>Gyrodactylus salaris</i>) Äyriäiset Rapurutto (<i>Aphanomyces astaci</i>)	Täsmennettävä 12 ja 13 artiklassa tarkoitetussa ohjelmassa”

14 Poistetaan liitteissä B, C ja D olevat viittaukset liitteessä A olevaan I luetteloon.

2 artikla

1 Jäsenvaltioiden on saatettava voimaan tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset ennen 1 päivää heinäkuuta 1994; niiden on ilmoitettava tästä komissiolle viipymättä.

Näissä jäsenvaltioiden antamissa säädöksissä on viitattava tähän direktiiviin tai niitä virallisesti julkaistaessa niihin on liitettävä viittaus tähän direktiiviin. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, miten viittaukset tehdään.

2 Jäsenvaltioiden on toimitettava tässä direktiivissä tarkoitetuista kysymyksistä antamansa keskeiset kansalliset säännökset komissiolle.

3 artikla

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Luxemburgissa 24 päivänä kesäkuuta 1993.

Newvoston puolesta

Puheenjohtaja

B. WESTH